



ボーフム市

ドイツ連邦共和国
ノルトライン＝ヴェストファーレン州
連携合意書署名：2019年11月25日
人口：約37万1千
面積：約145km²



The City of Bochum

Nordrhein-Westfalen, Germany
Partnership Agreement 25th November, 2019
Population : Approx. 371,000
Area : Approx. 145km²



ドイツ連邦共和国ノルトライン＝ヴェストファーレン州ボーフム市は、ライン川の東方に位置し、面積約145平方キロメートル、人口約37万1千人と、ドイツ国内で16番目に人口の多い都市です。市としての成立は1321年。19世紀から1970年代にかけて、炭鉱と重工業の拠点都市でしたが、現在は15,000社を超える企業とボーフム大学を含む9つの高等教育機関が位置し、学術振興と先端技術による都市開発をリードしています。2009年には、「ボーフムヘルスケアキャンパス」が開学し、大学、研究機関、ヘルスケアに関する行政機関及び企業が立地するなど、ヘルスケア(特にスマートヘルス)、サイバーセキュリティ等を駆使したまちづくりが現在行われています。また、2014年に閉鎖されたオペル自動車工場跡地を利用した都市開発にも力を入れており、Mark 51°7と呼ばれるこのエリアはドイツ屈指のイノベーションエリアです。面積の40%近くを占める緑地や森林、文化的な名所や催しなど多種多様な見どころに富んだ都市です。さらに、筑波大学発ベンチャーでつくば市に本社をおくサイバーダイン株式会社が、脊髄損傷や脳卒中を含む脳神経筋疾患の患者に対する機能改善治療を目的とした、サイバーダイン・ケア・ロボティクス社を2013年にボーフム市に設立し、欧州市場の拠点となっています。ボーフム大学と筑波大学は、2007年の部局間の学術交流・協力協定、2016年の全学協定締結を経て、これまで都市開発やヘルスケア、プラズマ科学等様々な分野で連携しています。つくば市とボーフム市は、両大学が築いてきた連携事業を支援するとともに、科学技術の社会実装を通じた社会課題解決や産業展開、持続可能な開発等において両市間の連携を推進するため、2019年11月25日に連携協定書を交わしました。

The City of Bochum, Nordrhein-Westfalen, Germany, is located in the east of the Rhine river, with an area of about 145 square kilometers and a population of about 371,000. It was established as a city in 1321. From the 19th century up to the 1970s Bochum used to be a mining city and home of heavy industries. Nowadays Bochum has more than 15,000 companies and its nine higher education institutions, including Ruhr University Bochum, are leading academic promotion and urban development with cutting-edge technology. In 2009, Healthcare Campus Bochum was established that houses universities, research institutes, public administrations and companies in the health care sector. Bochum now is engaged in town development that makes full use of healthcare (especially Smart Health), cyber security and so on. Bochum also focuses on urban development using the Opel automobile plant site that was closed in 2014. This area - called Mark 51°7 - is now one of the most innovative areas in Germany.

With close to 40 percent green and forest areas and a lot of cultural highlights and festivals Bochum has a lot to offer to its residents and visitors.

Furthermore, Cyberdyne Co., Ltd., a venture led by the University of Tsukuba and headquartered in Tsukuba, established Cyberdyne Care Robotics, Inc. in the City of Bochum in 2013. It was founded for the purpose of functional improvement treatment for patients with cranial neuromuscular diseases including spinal cord injury and cerebral stroke. It functions as their hub for the European market.

Ruhr University Bochum and the University of Tsukuba have collaborated in various fields such as urban development, health care, and plasma science. They have signed an agreement for academic exchanges and cooperation in 2007 at the department level, and then it was renewed in 2016 to cover the entire universities. The Cities of Bochum and Tsukuba have concluded a partnership agreement on November 25, 2019 to support the collaborative projects initiated by both universities, and to develop collaboration between the two cities such as solving social issues and industrial development through social implementation of science and technology and sustainable development.

